

DEZEMBER 2002

26

# KURIER



**Kirchen**  
1883 e.V.

# VORWORT

## Liebe Leserinnen und Leser,

auch das Jahr 2002 hat es wieder eilig gehabt, ans Ende zu kommen. Eine ganze Menge gibt es über die 2. Hälfte dieses Jahres in diesem Kurier 26 zu berichten. Erfreulich ist wiederum, dass es viele Kinder und Jugendliche gibt, die gut trainiert, gefordert und gefördert werden. Darauf ist der Vorstand des VfL Kirchen stolz und wir wissen auch, wem wir dafür Dank schuldig sind: den einzelnen Abteilungen.

Die Abteilungen des VfL Kirchen sind unterschiedlich groß. Mit etwa 630 Mitgliedern ist die Abteilung Turnen die größte Abteilung. Es folgen, gerundet, Tennis mit 310, Fußball mit 225, Tischtennis mit 100, TaekwonDo mit 60, Leichtathletik mit 50, Faustball mit 30, Wandern mit 15 und Schach mit 5 aktiven und passiven Mitgliedern. Alle Abteilungen sind selbständig und müssen in ihren Vorständen sportliche und organisatorische Fähigkeiten einbringen. Der Vorstand des VfL unterstützt dieses Engagement und hält die Kontakte zu den Führungskräften und Sportlern im Rahmen des Möglichen. Da bleibt im Vereinsalltag nicht immer Zeit zum Dankeschön sagen.

Ich nehme den Jahreswechsel zum Anlass, den Abteilungsleitern mit den Abteilungsvorständen, den Übungsleitern und Trainern im Namen des Vorstandes für ihre oft nicht leichte und manchmal auch schwere Arbeit herzlich zu danken. Mein Dank gilt aber auch allen anderen Helfern, die z.B. bei Veranstaltungen präsent sind oder als Eltern mithelfen, dass Sport stattfinden kann.

**Ich wünsche Ihnen einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2003 mit Gesundheit und viel Freude im kommenden Jahr.**

Ihr Gerhard Mohr

Unsere Homepage-Adresse  
im Internet unter der Informationen über den  
VfL Kirchen und seine Abteilungen zu finden sind:

[www.vfl-kirchen.de](http://www.vfl-kirchen.de)

### IN DIESER AUSGABE

FAUSTBALL

FUSSBALL

SCHACH

SPORTABZEICHEN

TAEKWON-DO

TENNIS

TISCHTENNIS

TURNEN

WANDERN

WIR ÜBER UNS

Beiträge für **Kurier 26**  
bis 1. Dezember 2002 an:  
Gerhard Mohr, Katzenbacher  
Straße 35, 57548 Kirchen

### Vorstand VfL Kirchen

**1. Vorsitzender:** Gerhard Mohr  
Kirchen, Katzenbacher Str.35  
Tel.: 02741/63269, E-Mail:  
Gerhard.Mohr@vfl-kirchen.de

**2. Vorsitzender:** Franz Latsch  
Kirchen, Am Südhang 50  
Tel.: 02741/930077, E-Mail:  
Franz.Latsch@vfl-kirchen.de

**1. Geschäftsführer:** Uwe Bronnert  
Kirchen, Am Schwedengraben 12  
Tel.: 02741/62947, E-Mail:  
Uwe.Bronnert@vfl-kirchen.de

**2. Geschäftsführerin:** Inge Gallé  
Kirchen, Bahnstraße 14  
Tel.: 02741/930116,  
E-Mail: Inge.Galle@vfl-kirchen.de

**1. Kassierer:** Karl-Otto Lenz  
Kirchen, Im Vogelsang 3  
Tel.: 02741/63423,  
Fax: 02741/932974, E-Mail:  
Karl-Otto.Lenz@vfl-kirchen.de

**2. Kassierer:** Klemens Kipping  
Kirchen, Am Riegel 8.  
Tel.: 02741/6556, E-Mail:  
Klemens.Kipping@vfl-kirchen.de

**Schriftführerin:** Elisabeth Schuh  
Kirchen, Martin-Luther-Str. 14  
Tel.: 02741/6734, E-Mail:  
Elisabeth.Schuh@vfl-kirchen.de

**Layout und Satz**  
LATSCH CREATIV  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 930061

Wochentag Uhrzeit      Ort – Teilnehmer/Innen      Übungsleiter/Trainer

**Faustball** (Abteilungsleiter: Gerhard Glöckner, Tel. 02741/63405)

MI	17.00–19.00	Faustballplatz (Hardtkopf) – Schüler und Jugendliche	Rebekka Böhmer 0160/95137828
FR	16.30–18.00	Molzberg-Halle – Schüler	Gerhard Glöckner/Rolf Ludwig 017114091083/ Klaus Brendebach 02741/61023
FR	20.00–22.00	Molzberg-Halle – Senioren	Klaus Brendebach 02741/61023

**Fußball** (Abteilungsleiter: H.-G. Lixfeld, Tel. 02741/62572)

Jugendleiter Andreas Hähner 02741/61901 oder 0177/7048936

MO	17.00–18.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr) Schüler und Jugendliche
MO	17.00–18.00	Molzberg-Halle – Schüler und Jugendliche
DI	16.00–18.00	Molzberg-Halle – Schüler und Jugendliche
DO	14.00–17.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr) – Schüler und Jugendliche
FR	14.40–16.30	Molzberghalle (im Winterhalbjahr) Schüler und Jugendliche
FR	16.30–18.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr) – Schüler und Jugendliche

**Leichtathletik** (Abteilungsleiter: Heiko Rübsamen, Tel. 02741/27246)

DI	18.00	Molzberg-Stadion	Heinz Weber 02745/1766
FR	17.15	Molzberg-Stadion	Heinz Weber
MO	18.00–21.00	Molzberg-Stadion – Training für Sportabzeichen 1.4.–30.9.99	Winfried Göbel 02741/1651

**Schach** (Abteilungsleiter: Günter Jordan, Tel. 02741/8824)

FR	ab 18.30	Stadthalle Betzdorf – Jugendliche/Erwachsene	Günther Jordan 02741/8824
----	----------	----------------------------------------------	---------------------------

**Spiel, Sport und Spaß – Turnen**

(Abteilungsleiterin: Ferdinande Stockschläder, Tel: 02741/63667)

MO	15.30–17.00	Jahnhalle – Seniorenturnen (ab 50 Jahre)	Inge Gallé 02741/930116
MO	20.00–22.00	Jahnhalle – Frauen	Ferdinande Stockschläder 02741/63667
DI	15.00–16.00	Jahnhalle – Kinder (5 bis 7 Jahre)	Kerstin Klose 02741/60563, Katharina Schelhas 02741/62965
DI	16.00–17.00	Jahnhalle – Kinder (8 bis 11 Jahre)	Kerstin Klose 02741/60563, Katharina Schelhas 02741/62965
DI	19.00–20.00	Jahnhalle – Aerobic (Jgdl./Erw.)	C. Dielmann-Heering 02741/6946, I. Schwarze-Latsch
DI	20.00–22.00	Jahnhalle – Jedermann	Felix Windhagen (1.4.–30.9.) 02741/62927 Winfried Göbel (1.10–31.3.) 02741/1651
MI	15.00–16.00	Jahnhalle – Mutter und Kind-Spiel, Sport und Spaß (4 bis 5 Jahre)	Martina Nebe 02741/60203
MI	16.00–17.00	Jahnhalle – Mutter und Kind-Spiel, Sport und Spaß (2 bis 3 Jahre)	Martina Nebe 02741/60203
DO	19.00–20.00	Jahnhalle – Aerobic (Jugendliche/Erwachsene)	Nicole Schneider 02743/930928

**Taekwon-Do** (Abteilungsleiter: Dr. Frank Hoffmann, Tel. 02741/29411)

MO	17.30–18.30	Gymnastikhalle (Winter)/Jahnhalle (Sommer) – Schüler/innen 6–12 Jahre	Grujo Rocvic/Stefan Wurth
MO	18.30–20.00	Jahnhalle – Jgdl. ab 12 und Erwachsene	Dr. Frank Hoffmann 02741/29411 Edgar Kraus 02741/29414
FR	17.30–18.30	Gymnastikhalle (Winter)/Jahnhalle (Sommer) – Schüler/innen 6–12 Jahre	Grujo Rocvic/Stefan Wurth
MO	18.30–20.00	Jahnhalle – Jgdl. ab 12 und Erwachsene	Dr. Frank Hoffmann/Edgar Kraus

**Tennis** (Abteilungsleiter: Dr. Ranco Balas, Tel. 02741/930444)

Jugend-Sportwart Hans Wagener 02741/61966

Tennishalle/-platz – Training in eigener Regie und nach Vereinbarung

**Tischtennis** (Abteilungsleiter: P. Georg Fischer, Tel: 02741/6734)

MO	20.00–22.00	Molzberg-Halle – Frauen/Männer	
DI	17.00–19.00	Jahnhalle – Jugendliche	Diplom-TT-Lehrer Gerhard Schmidt
MI	17.00–19.30	Jahnhalle – Schüler/Jugendliche	Steffen Rosenthal, Matthias Leukel 02741/63769
MI	19.30–22.00	Jahnhalle – Männer/Frauen	
DO	17.00–19.00	Jahnhalle – Jugendliche	Diplom-TT-Lehrer Gerhard Schmidt, Matthias Leukel
SA	ab 13.00	Jahnhalle – Meisterschaftsspiele (von September bis April)	

**Volleyball**

MI	20.00–22.00	Molzberg-Halle – Erwachsene	Jürgen Heering 02741/6946, Brigitte Heuzeroth 02741/62307
----	-------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------

**Wandern** (Abteilungsleiter und Wanderwart: Klaus Balz, Tel: 02741/63106)

# Folgende Inserenten unterstützen die Jugendarbeit des VfL Kirchen beim Jugendsponsoring 2002:

## **2-Rad Studio**

Industriestraße 7  
57555 Mudersbach  
Tel.: 02745/379

## **EP: Peter – Peter GmbH**

Siegstraße 9  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/63116

## **Kreissparkasse**

### **Altenkirchen**

### **Zweigstelle Kirchen**

Lindenstraße  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/9571-0

## **Auto Service Theobald**

Wilhelmstraße 93  
57518 Betzdorf  
Tel.: 02741/3095

## **HaarScharf, Friseur**

Bahnhof 11  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/930094

## **Auto Dienst Werkstatt**

### **Schlechtriemen**

Klotzbach 28  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/62893

## **Sporthaus Paulsen**

Gerichtsstraße 2  
57537 Wissen  
Tel.: 02742/910640

## **Deutscher Ring**

### **Jürgen Hess –**

### **Generalagentur**

Siegpassage  
57518 Betzdorf  
Tel.: 02741/973370

## **Druiden – Apotheke**

Bahnhofstraße 13  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/61616

## **Latsch & Dietershagen**

Industriestraße  
57548 Kirchen-Freusburg  
Tel.: 02741/61108

## **Bären-Apotheke**

Viktoriastraße 22  
67518 Betzdorf  
Tel.: 02741/22112

## **Halbe-Rahmen GmbH**

Herrenwiese 2  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/9580-0

## **Brauer, Malermeister**

Imhäusertalstraße 16  
57548 Kirchen  
Herkersdorf/Sieg  
Tel.: 02741/63859

## **Hörbar Tickets**

Bahnhofstraße 13  
57518 Betzdorf  
Tel.: 02741/9208-0

## **Mode null null sieben**

Bahnhof 17  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/6566

## **DEA- Tankstelle,**

### **Axel Schneider**

Jungenthalerstraße 75  
57548 Kirchen-Wehbach  
Tel.: 02741/ 7278

## **Uwe Hassel –**

### **Meisterbetrieb**

### **Putz- & Stuckgeschäft**

Zum Sangeshof 7  
57548 Kirchen-Offhausen  
Tel.: 02741/930994

## **Axel Maurer**

Zimmermeister  
Herrenwiese 19a  
57548 Kirchen  
Tel.: 02741/61147

## **Hausverwaltung**

### **Kipping**

Barbarastraße 19  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/930290

## **Panorama-Hotel Druidenschlösschen + CASA**

57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/957561

## **DIETER LATSCH DESIGN**

Am Riegel 30  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/930060

## **Immobilien Petry**

Kirchstraße 10  
57518 Betzdorf  
Tel.: 02741/3071

## **Presse Vertrieb**

### **Siegerland GmbH**

Industriestraße 3  
57584 Scheuerfeld  
Tel.: 02741/294-0

## **Michael Pitthan**

### **Elektroinstallation und**

### **Schaltanlagen GmbH**

Koblenz-Olper-Straße 99  
57548 Kirchen-Wehbach  
Tel.: 02741/9582-0

## **Jägerheim Hotel -**

### **Restaurant**

Hauptstraße 42  
57548 Kirchen/Sieg  
Tel.: 02741/63045

## **Hotel Restaurant**

### **Haus Giebelwald**

Nelkenweg 32  
57548 Kirchen-Freusburg  
Tel.: 02741/62335

Einzelheiten und viele Infos über diese Teilnehmer am Jugend-Sponsoring finden Sie auf der jeweiligen Präsentationsseite unserer Homepage.  
**[www.vfl-kirchen.de](http://www.vfl-kirchen.de)**

# Abteilung Faustball

# FAUSTBALL

**Ein ganz besonderes Erlebnis für einen Spieler ist sicherlich die Teilnahme an einer großen Meisterschaft, wie z.B. einer Deutschen Meisterschaft.**

**Auch wenn es mal nicht so gut läuft, so zählt doch immer der Olympische Grundgedanke "Dabei sein ist alles".**

Einige Spieler unserer Abteilung haben Ende September an einer Deutschen Meisterschaft teilgenommen. Viele von ihnen haben schon bald die Möglichkeit, erneut an einer solchen Meisterschaft teilzunehmen. Und das sogar in der heimischen Molzberghalle, denn der VfL Kirchen richtet am 5. und 6. April 2003 gemeinsam mit der DJK Herdorf die Deutschen Meis-

terschaften der B-Jugend 2003 aus. Zunächst jedoch noch ein Nachtrag der Resultate der Feldsaison 2002, da diese zum Redaktionsschluss des letzten Kuriers noch nicht feststanden:

## **C-Jugend**

Die C-Jugend konnte sich an ihrem 5. und letzten Spieltag der Verbandsliga durch drei sehr starke Spiele, die allesamt deutlich gewonnen wurden, vom 3. auf den 2. Tabellenplatz verbessern (bei insgesamt 9 Mannschaften).

Dadurch war sie für die Regionalmeisterschaften der Regionalgruppe West am 22. und 23. Juni 2002 in Wasenbach qualifiziert. Doch hier lief es leider nicht so gut wie in der Ver-



# **Deutsche Meisterschaften** *der männlichen und weiblichen B-Jugend* **im Hallen-Faustball**

**Ausrichter:**

**VfL Kirchen 1883 e.V. und TuS DJK Herdorf**

## **5. April 2003**

**9:30 Uhr Vorrundenspiele**

**19:00 Uhr Faustballtreff im Nikolaus-Groß-Haus**

## **6. April 2003**

**9:30 Uhr Platzierungs- & Qualifikationsspiele**

**12:30 Uhr Halbfinals & Spiele um Platz 3-6**

**14:00 Uhr Endspiel**

**männliche B-Jugend:**

**Molzberghalle (Kirchen)**

**weibliche B-Jugend:**

**Großturnhalle (Herdorf)**

**Eintrittspreise**

**Erwachsene: 3,00 €      Jugendliche: 1,50 €**

**(Die Karten ermächtigen zum Eintritt an beiden Tagen)**

**[www.dm-jugendfaustball.de](http://www.dm-jugendfaustball.de)**

bandsliga. Die Kirchener Mannschaft konnte keines der vier Spiele am ersten Tag dieser Meisterschaften gewinnen. Daher war man nicht qualifiziert für die (End-) Spiele am nächsten Tag und Kirchen musste bereits nach diesem ersten Tag enttäuscht abreisen. Allerdings muss man auch erwähnen, dass zwei Spieler verletzungsbedingt ausfielen.

## **B-Jugend**

---

Wie bereits im letzten Kurier erwähnt, konnte sich die B-Jugend für die Deutschen Meisterschaften der Jugend B am 28. und 29. September 2002 in Hamm (Westfalen) qualifizieren. Am 28.09. wurde zunächst in 4 Gruppen mit jeweils 6 Mannschaften gespielt. Der VfL Kirchen war in Gruppe D und musste zu Beginn gegen den TV Brettorf (später Drittplatzierter) antreten. Aber es wurde rasch deutlich, wer das Spiel bestimmte, so dass der VfL schnell zurückfiel und zum Schluss mit 12:31 das Nachsehen hatte. Nun ging es weiter gegen den ASV Veitsbronn, der später auf dem 7. Platz landete. Doch auch hier konnten sich die Kirchener nicht durchsetzen und verloren schließlich mit 16:23. Gegen den VfK 01 Berlin konnte der VfL dann jedoch zeitweise gut mithalten, doch die zahlreichen Eigenfehler der Kirchener Mannschaft verhinderten den Sieg, so dass es am Schluss 19:24 aus Kirchener Sicht stand. Der VfK 01 Berlin landete am Ende übrigens auf dem 4. Rang. Doch auch im nächsten Spiel gegen den TuS Wakendorf blieb der VfL erfolglos, am Ende verlor der VfL mit neun Bällen Unterschied. Im letzten

Spiel der Vorrunde wurde es nochmals spannend. Die Kirchener mussten gegen den TV Voerde antreten. Doch schließlich hatte der VfL auch hier mit 25:29 das Nachsehen. Somit belegte man lediglich den letzten Platz in der Vorrundengruppe. Entsprechend groß war natürlich am Samstagabend die Enttäuschung der Spieler aber vor allem auch des Trainers Rolf Ludwig, des Betreuers Dieter Erichsen und der übrigen mitgereisten Kirchenern. Am 29.09. spielte der VfL Kirchen somit in der Gruppe der Letztplatzierten der Vorrundengruppen. Doch auch dieser Tag fing für die Kirchener Faustballer nicht gut an. Im ersten Spiel gegen den SV Waldkirchen war der Rasen noch nass, was die Annahme des Balles erheblich erschwerte. So entstanden einige vermeidbare Fehler in Kirchens Reihen, die dem Gegner schließlich einen Vorsprung von 7 Bällen brachten. Im zweiten Spiel gegen den TSV 1860 Hagen kämpfte die Mannschaft jedoch verbissen weiter und man konnte auch lange Zeit mithalten, verlor aber schließlich mit 14:17. Doch wenigstens ein Spiel an diesem Wochenende wollten die Kirchener Junioren gewinnen und so versuchte man mit aller Kraft das Spiel gegen den Langebrücker BSV zu gewinnen. Anfangs lagen die Kirchener auch lange Zeit in Führung, diese konnte jedoch, wiederum durch unnötige Eigenfehler, nicht ausgebaut werden. Obwohl die Mannschaft sich mit aller Kraft dagegen wehrte, musste man dann am Ende doch dem Gegner den Sieg mit einem Entstand von 16:18 überlassen.

Dadurch belegte die Mannschaft auch

in dieser Gruppe den letzten Platz, was zur Folge hatte, dass Kirchen auch in der Endwertung auf dem 24. und damit letzten Platz landete.

## Männerklasse

Nachdem sich Kirchens M I - Mannschaft am ersten Spieltag den dritten Tabellenplatz erkämpft hatte, stand am zweiten Spieltag im heimischen Molzbergstadion als erster Gegner die DJK Herdorf auf dem Spielplan. Doch Kirchen enttäuschte mit seiner Leistung und verlor dieses Spiel mit 4 Bällen Unterschied. Dies war ein harter Schlag für die ganze Mannschaft, zumal man dieses Lokalderby am ersten Spieltag für sich entscheiden konnte. Im zweiten Spiel stand der VfL Kirchen den Faustballkollegen aus Höhr-

Grenzhausen gegenüber. Doch auch dieses Spiel konnte man, wie bereits am ersten Spieltag, nicht gewinnen. Allerdings gewann Höhr-Grenzhausen diesmal nicht so überlegen wie am ersten Spieltag. Das nächste Spiel gegen den Tabellenführer aus Dörnberg wurde dann noch mal spannend, doch leider verlor Kirchen am Ende mit 5 Bällen Unterschied. Gegen den letzten Gegner für diese Saison, den TV Wasenbach, lief dann aber alles wie am Schnürchen. Kirchen war eindeutig überlegen und gewann am Ende auch verdient mit 9 Bällen Differenz. Doch trotz diesem guten letzten Spiel konnte der VfL den 3. Tabellenplatz nicht halten und "rutschte" ab auf den 4., lediglich durch das bessere Ballverhältnis vom Tabellenletzten (Herdorf) getrennt.








**MACHEN SIE ES SICH BEQUEM:  
ERLEDIGEN SIE IHRE BANKGESCHÄFTE AM PC.**

**direkt**

**[www.KreissparkasseAltenkirchen.de](http://www.KreissparkasseAltenkirchen.de)**

Machen Sie es sich bequem: Erledigen Sie Ihre Bankgeschäfte am PC. Wir bieten Programme für Finanzplanung, Zahlungsverkehr und mehr. Fragen Sie nach Electronic Banking. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse** 



# Krombacher

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.



EINE PERLE DER NATUR.

DER SERVICE VON GERMANIA-GETRÄNKE

## Erfrischend!

■ Erfrischend schnell, erfrischend freundlich!  
Wir bieten Ihnen die Komplett-Lösung für  
Ihr Fest – den Service eines professionellen  
Getränkefachgroßhandels und das organi-  
satorische Know-how. Von Bierpavillons und  
Kühlwagen bis hin zu Zeltgarnituren und  
Stehtischen – wir halten alles für Sie bereit.  
Fragen Sie uns, wenn es um Ihre  
Erfrischung geht!

Getränkefachgroßhandel

Fest-Service



**Germania**  
GETRÄNKE

Germania Getränkeshandels GmbH  
Alte Hütte 2 · 57537 Wissen  
Tel. 0 27 42/30 41 · Fax 0 27 42/7 12 67



## Hallensaison 2002/2003



---

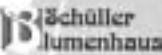

In der laufenden Hallensaison 02/03 haben wir eine C-Jugend -, eine B-Jugend -, und zwei Männermannschaften gemeldet. Da in der B-Jugend - Klasse nur zwei Spieltage sind, hat man sich dazu entschlossen, eine Männermannschaft (VfL Kirchen I) zu melden, die fast nur aus Spielern der B-Jugend besteht. Denn für die Mannschaft ist es wichtig, Spielpraxis zu sammeln, da am 5. und 6. April die Deutschen Meisterschaften der männlichen Jugend B in Kirchen stattfinden (Näheres dazu am Ende dieses Artikels und auf Seite 6).



Die C-Jugend-Mannschaft hat bereits zwei der insgesamt 4 Spieltage absolviert. Am ersten Spieltag lief es nicht so gut und die Mannschaft verlor alle Spiele. Doch am zweiten Spieltag zeigte die Mannschaft, trotz Ausfall des Schlagmanns Markus Streit, eine starke Leistung. Die Spiele gegen Koblenz und Höhr-Grenzhausen konnte Kirchen deutlich gewinnen. Lediglich gegen den Tabellenersten TV Weisel verlor Kirchen mit nur zwei Bällen. Trotzdem war dieses letzte Spiel das bislang stärkste Spiel der Mannschaft in dieser Saison.

Auch in der Männerklasse fanden be-

# Einkaufen und genießen erster Klasse!

**Der Bahnhof. Mitten in Kirchen.**

reits zwei Spieltage statt. Direkt im ersten Spiel trafen beide Kirchener Mannschaften aufeinander. Die zweite Kirchener Mannschaft (die "normale" Männermannschaft) setzte sich deutlich gegen die erste Mannschaft durch. Beide Mannschaften verloren jedoch alle weiteren Spiele an diesem Spieltag.

Am zweiten Spieltag in Kirchen ungefähr das gleiche Bild: Die zweite Mannschaft war die einzige, die zumindest ein Spiel, nämlich das gegen Herdorf, gewinnen konnte. Doch auch im Spiel gegen Rot-Weiß Koblenz sah es zeitweise nicht schlecht aus für die zweite Mannschaft. Am Schluss musste man sich knapp mit vier Bällen geschlagen geben. Gegen Höhr-Grenzhausen verlor die zweite Mannschaft dann allerdings recht deutlich. Für die erste Mannschaft lief es, wenn man nur die Ergebnisse (zwei verlorene Spiele) betrachtet, nicht besser als am ersten Spieltag. Doch der neue Trainer der Mannschaft, Dieter Erichsen (er begleitete die Mannschaft auch schon zur DM im September), war trotzdem nicht unzufrieden mit der Mannschaft. Denn es war eine deutliche Leistungssteigerung im Vergleich zum ersten Spieltag zu sehen.

Zur Zeit belegt der VfL Kirchen II den 5. und der VfL Kirchen I den 7. und letzten Tabellenplatz.

In der B-Jugend fanden bis zum Redaktionsschluss noch keine Spieltage statt.

**Als Highlight dieser Saison richtet der VfL Kirchen zusammen mit der DJK Herdorf am 5. und 6. April 2003 die Deutschen Meisterschaften der Jugend B im Hallenfaustball aus.**

Ein Besuch dieser Meisterschaften lohnt sich auf jeden Fall. Neben den gebotenen sportlichen Höchstleistungen gibt es auch noch andere Attraktionen wie z.B. unsere Tombola mit tollen Preisen. Der Eintritt (Die Karten gelten für beide Tage) wird bei 3 € liegen, Jugendliche zahlen 1,50 €. Weitere Informationen zu diesem Großereignis finden Sie auf dem verkleinerten Plakat, das Sie in diesem Kurier auf Seite 6 finden (einen ausführlichen Bericht finden Sie im Kurier 25).

**Zu diesen Meisterschaften gibt es auch eine eigene Homepage. Diese ist unter [www.dm-jugendfaustball.de](http://www.dm-jugendfaustball.de) zu erreichen.**

Aber auch ein Besuch auf der Homepage unserer Faustballabteilung (zu finden unter [www.vfl-kirchen.de/Abteilungen/Faustball](http://www.vfl-kirchen.de/Abteilungen/Faustball)) lohnt sich. Denn hier gibt es neben den aktuellen Ergebnissen auch weitere Infos zu den einzelnen Spielern, der Abteilung, ein großes Fotoarchiv, uvm.

Wir würden uns freuen, viele Zuschauer am 5. und 6. April, aber auch am Heimspieltag unserer C-Jugend am 12. Januar 2003 begrüßen zu dürfen!

# Berufsunfähig?

Arbeitnehmer  
unter 40  
stürzen tief!



Jeder 4. wird durch Krankheit oder Unfall vorzeitig aus dem Beruf gerissen!  
Speziell **Arbeitnehmer unter 40** sind bei Berufsunfähigkeit schlecht abgesichert.

„Deshalb ist der Abschluß einer privaten Berufsunfähigkeitsversicherung (BU) wichtiger denn je...“ (Capital 1/2001)



Unsere Test-GUT-Rente schließt diese Versorgungslücke!

Und zum Vertragsende gibt es den Wert gezahlter **Beiträge bis zu 100%** zurück!

Bitte ausschließlich - schriftlich - anfordern!



## Das interessiert mich:

- Berufsunfähigkeits-Schutz**  
mit Geld-zurück-Garantie
- Renditestark vorsorgen**  
mit der RingInvestRente!  
⇒ **Siehe Rückseite**

### Weitere Info-Wünsche:

- Altersversorgung allgemein
- Bausparen, Finanzierung
- Krankenversicherung
- Unfallversicherung
- Kfz-Versicherung
- Hausratversicherung
- Haftpflichtversicherung

WIR informieren -  
SIE profitieren

Deutscher Ring  
Generalagentur  
**Jürgen Hess**  
Wilhelmstraße 30  
57518 Betzdorf  
☎ 0 27 41/97 33 70  
Telefax: 0 27 41/97 33 71  
E-Mail: Jürgen.Hess@  
DeutscherRing.de

**Deutscher Ring**

Wir erledigen das.  
berufsunfähig - bauparen - hausrat

# JSG Kirchen/Freusburg/ Wehbach/Alsdorf Junioren-Fussball

**Für die Juniorenfußball-Abteilung hat im Juli 2002 ein Rekordjahr begonnen. Noch nie konnte die Junioren-Fußballabteilung mit insgesamt 11 Mannschaften – durchgängig von den BAMBINIS bis zu den A-Junioren – in das Rennen um Tore und Punkte starten.**

## Personelle Veränderungen im Betreuer-Team wie nie zuvor ...

Mit Ralf Hombach (Wehbach) und Andreas Weber (Alsdorf) konnten wir zwei Väter - und zugleich absolut motivierte Betreuer – für unsere BAMBINIS gewinnen. Mit Sascha Helwig und Thomas Kaiser sind zudem zwei Jugendspieler ins "Trainergeschäft" eingestiegen – die F2-Junioren wurden von den beiden in der Vorrunde betreut. Zwischenzeitlich wurde Thomas Kaiser vom B-Juniorenspieler Malte Reinschmidt abgelöst.

Ebenso hat sich das Trainerkarussell bei den D-Junioren gedreht. Neben dem langjährigen Betreuer Micha Schulz ist ein weiterer alter "Fußballhase" bei der JSG eingestiegen. Mit Stefan Fischbach (Grünebach) konnte ein erfahrener Mann für die D1 engagiert werden. Zwei neue Gesichter haben die D2 übernommen – Olaf Lieps

(Betzdorf) und Frank Becher (Wehbach) haben die nicht immer einfache Aufgabe mit der zweiten Garnitur der D-Junioren übernommen.

Die A-Junioren laufen seit Saisonbeginn auch mit neuer Kompetenz. Wir sind froh mit dem B-Lizenz-Trainer Michael Raskob und Betreuer Klaus Helwig ein zuverlässiges Paar für den hoffnungsvollen Jahrgang gefunden zu haben. Wir wünschen unseren Neuen - aber natürlich auch den altgedienten Trainern Jürgen Schuhen und Uwe Vollmar (beide F1), Franz-Josef Stockschläder und Herbert Böhmer (beide E1), Stefan Klatt und Wolfgang Hoffmann (E2), Michael Fricke (E2), Jürgen Weinert und Isolde Ruf (C-Junioren) und dem Trainerteam der B-Junioren um Coach Andy Hähner - viel Spaß und Erfolg für die Spiele der Rückrunde!

## Der Verlauf der Vorrunde ...

Die A-Junioren stehen trotz mäßiger Trainingsbeteiligung zur Winterpause auf Platz 1 der Leitungsklasse. Das Ziel: der Aufstieg in die Landesliga NORD bleibt weiter fest im Visier.

Die B-Junioren überwintern enttäuschend nur auf Platz 6 der Landesliga Nord – um das Saisonziel "Platz im oberen Tabellendrittel" erreichen zu können, wird eine große sportliche



## ***Power – Mode von . . . . .***

s.Oliver®  
ESPRIT



**57548 Kirchen,  
Bahnhofstr. 17  
Fon: 02741-6566  
von 9.00 bis 18.00 Uhr  
durchgehend geöffnet**





Anstrengung notwendig sein. Die C-Junioren traten zu der Saison in der 7'er Staffel an – der 2. Platz in der Staffel kann sich durchaus sehen lassen. Die D1, die zum Großteil mit dem jüngsten Jahrgang angetreten ist, hat sich bislang in der starken Spielklasse besten etabliert. Bei der D2 muss die Motivation der Jungs im Vordergrund stehen – sie konnten bislang noch keinen Punkt holen.

**Die E1 und die E2 haben sich nach einer tollen Vorrunde für die PLAY-OFFS und damit für die Kreismeisterschaftsrunde qualifiziert.**

Die E3 ist mit einigen F-Juniorenspielern in die Saison gestartet und hat sich im Laufe der Spielzeit immer weiter verbessert.

Während die F1-Junioren sich mit der starken Konkurrenz im Kreis messen können, sind die F2-Junioren bislang ohne Erfolgserlebnis. Die BAMBINIS sind mit einer komplett neuen Mannschaft gestartet und konnten bislang in einigen Freundschaftsspielen und Halbtturnieren die ersten Erfahrungen mit Ihrer neuen Sportart sammeln.

**Wir hoffen, dem grossen Ansturm von Jugendspielern mit der Einrichtung weiterer Mannschaften für die Rückrunde Rechnung tragen zu können – ein weiterer Beweis für eine gute Arbeit unserer Trainer und Betreuer.**

**Für die Rückrunde toi, toi, toi !**



# B Schüller lumenhaus

57548 Kirchen  
Schulstraße und Bahnhofstraße

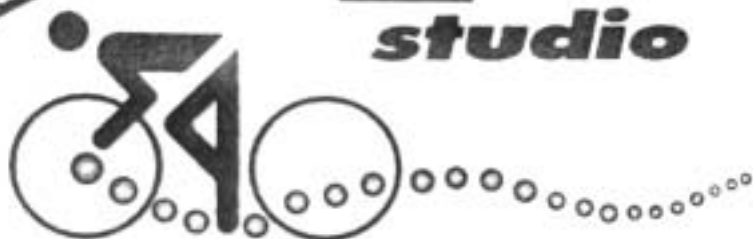
Telefon 02741/61201 Fax 6672

**Moderne Floristik  
Gärtnerei und Grabpflege**

ANZEIGE

**immer  
aktuell:**

## 2-Rad- studio



mit den Highlights von ...

 **SCOTT**



**DIAMANT**

**57555 Mudersbach · Industriestraße 7**  
Gewerbepark METEOR (großer P) Tel. 027 45 / 379  
Mo.-Fr. 10-12 u. 14-19 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

ANZEIGE

Unsere neuen Trikotsponsoren heissen **"HÄHNER METALLVERARBEITUNG, NIEDERFISCHBACH"** (für die B-Junioren) und **"DIE CONTINENTALE ULI KEMPF, ALSDORF"** (für die D1-Junioren).

Mit tollem Engagement ist **"METZGEREI HOMBACH, WEHBACH"** in diverse Junioren-Teams als Sponsor eingestiegen. Vielen Dank auch an den **"EDEKA NEUKAUF -Olaf Stolz, Betzdorf"**!

Wir bedanken uns sehr herzlich bei diesen Sponsoren und natürlich bei allen Freunden und Gönnern der Fussball-Jugend Kirchen/Freusburg/Wehbach/Alsdorf – jeder Cent kommt direkt bei unseren jungen Fussballern an. Ohne die zahlreichen Sach- und Geldspenden wäre unsere Arbeit viel schwerer oder sogar gar nicht möglich. Wenn Sie Interesse oder Ihnen bekannte Unternehmen mithelfen wollen, stehen Ihnen alle Wege zur Unterstützung der Fussballjugend offen – Bälle, Trikots usw. werden immer gebraucht!

### **Unser Terminkalender mit Turnieren, Turnieren . . .**

---

Den ersten Termin im JSG-Veranstaltungskalender haben wir schon hinter uns. Mit zwei Ständen auf dem Betzdorfer BARBARAFEST wurde die JSG von den JSG-Betreuern bestens vertreten. U.a. mit Hombachs-Würstchen wurden zahlreiche Gäste in der Nähe des Rathauses bewirtet.

Weiterhin stehen folgende Termine, an denen die JSG Gastgeber von Junioren-Fussball-Veranstaltungen sein wird: Wie in den vergangenen Jahren

### **Hier die genauen Termine der Hallenkreismeisterschaft-Turniere in der Molzberg-Halle:**

#### **Samstag, 15.02.2002**

Zwischenrunde für C, D, E und F-Junioren-Teams

#### **Samstag, 22.02.2002**

2. Runde der F-Junioren

#### **Sonntag, 23.02.2002**

Endrunde der E-Junioren, D-Mädchen und B-Junioren

---

### **Die 4. AUFLAGE des JUNIOREN-AUSDAUER-HALLEN-CUPS steigt an folgenden Terminen:**

#### **Freitag, 28.02.2002**

ab 16.00 Uhr BAMBINIS

(8er-Turnier)

ab 18.00 Uhr C-Junioren

(12er-Turnier)

#### **Samstag, 01.03.2002**

ab 09.30 Uhr D-Junioren

(12er-Turnier)

ab 13.30 Uhr F-Junioren

(12er-Turnier)

#### **Sonntag, 02.03.2002**

ab 09.00 Uhr E-Junioren

(16er-Turnier)

ab 14.00 Uhr B-Junioren

(12er-Turnier)

---

**Der Termin für das OPEN-AIR-FUSSBALLTURNIER im JUNI 2003 steht derzeit noch nicht genau fest.**

beteiligt sich die JSG in der Molzberg-Halle als Ausrichter an der Hallenkreismeisterschaft.

## **Neu für die Hallenrunde 2003 ist**

Wir haben zum ersten Mal die FINALRUNDE der Hallenkreismeisterschaft nach Kirchen geholt. Ein besonderer Reiz, denn dort wird perfekte Organisation bei dem Aufeinandertreffen der besten Junioren-Teams aus dem Kreis Westerwald/Sieg verlangt. Die 4. AUFLAGE des JUNIOREN-AUSDAUER-HALLENCUPS für die Jahrgänge BAMBINIS bis B-Junioren stehen am Karmelvalwochenende an.

Insgesamt werden ca. 80 Mannschaften an drei Turniertagen zu Gast der JSG Kirchen in der Molzberg-Halle sein. Leider bekommen wir für die A-Junioren kein Teilnehmerfeld zusammen. Weit über 110 Teams haben sich für die Teilnahme an unserem Turnier beworben – ein Erfolg wie in den vergangenen 3 Jahren!

## **Unsere Bitte an alle Eltern . . .**

Die Trainer und Betreuer haben vor kurzem ein Schreiben verteilt, mit dem wir S I E zur Mithilfe bei unseren Turnierveranstaltungen gebeten haben. Bitte unterstützen Sie das Betreuer-Team indem Sie tatkräftig mithelfen.

Bitte tragen Sie sich reichlich – auch wenn Ihr Kind vielleicht an einem Tag nicht selber spielt – in unseren Organisations- und Arbeitsplan ein.

Es gibt viel zu tun – wir packen gemeinsam für unsere Kinder an!

## **FAIR GEHT VOR !**

... ist eine langjährige Initiative des Fussballverbandes Rheinland und des Deutschen Fussballbundes, die wir sehr engagiert unterstützen. Auch im Mannschaftssport Fussball sollen Kinder und Jugendliche lernen in allen Situationen mit Mitspielern und Gegenspielern, Trainern, Betreuern und Schiedsrichtern weitsichtig umzugehen. In vielen Fällen stehen die Schiedsrichter im Mittelpunkt – aber in den wenigsten Spielen ist der 23. Mann auf dem Platz für Sieg oder Niederlage verantwortlich. Sich über Siege zu freuen und Niederlagen zu akzeptieren ist ein wichtiger Lernprozess für die Kinder und Jugendlichen. Unsere Trainer und Betreuer versuchen auch dahingehend immer Vorbild zu sein. Helfen Sie uns mit – Vielen Dank!

## **Hinweis zum Pfingst-Zeltlager**

Am Pfingstwochenende 2003 steht das alljährliche Zeltlager auf dem Programm. Wir freuen uns auf jedes Kind und jeden Jugendlichen der 4 schöne Tage auf dem tollen Zeltplatz in Astert an der Nister mit verbringen möchte. Die Spieler aller Jahrgänge sind herzlich willkommen!

Weitere Informationen werden Anfang Mai 2003 bekannt gegeben.

*Euer Andreas Hähner  
Vereinsjugendleiter Fussball*



*Der Garten - wir beraten + planen*

**Kirchener  
Baumschulen**



57548 Kirchen  
Baumschulw. (Girnsbachstraße)  
Telefon 02741/62851

*Blüenträume in 1000 Tönen...*

*„Die*



*Blume”*

**Meisterliche Floristik  
von Inga Weber**

*Brautschmuck  
Tischschmuck  
Kränze  
Geschenke  
Grabschmuck*

*in den Kirchener  
Baumschulen*

*Girnsbachstraße 4a  
57548 Kirchen*

*Telefon (02741) 60404  
Telefax (02741) 62853*

## Gut Essen und Trinken in Kirchen



Vereinslokal von vielen  
Kirchener Vereinen.

---

Vielseitigkeit ist unser Trumpf!

Gut Bürgerliche Küche.

Sie haben spezielle Wünsche,  
auch diese werden wir versuchen zu erfüllen.

Wir stehen Ihnen für  
Familien, Firmen und Vereinsfeiern in der Größe  
zwischen 10 bis 120 Personen zur Verfügung.

Separate Räumlichkeiten.

Unser Haus bietet:  
moderne, komfortable Zimmer, Terrassenplätze, Kegelbahn  
und Tennisplatz

Wo 57548 Kirchen / Sieg, Auf der Sohle 1  
Tel. (02741) 95 75 0 Fax (02741) 95 75 61/63

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Schnelle  
und Mitarbeiter.

## Erfolgreich auf allen Ebenen

**Die Läufer/Innen des VfL Kirchen konnten in diesem Jahr sowohl bei heimischen Volksläufen (Ausdauer Cup), wie auch bei Meisterschaften sehr gute Platzierungen erreichen.**

Zusätzlich war der VfL Kirchen mit dem VfL Herkersdorf/Offhausen Ausrichter des Ottoturmlaufs und auch an der Organisation des Molzberglaufs (Ausdauer Cup) maßgeblich beteiligt. Beim Ottoturmlauf (150 Teilnehmer, 50%ige Steigerung) stellte der VfL sogar die Zweitplatzierten in der Männer- und Frauenwertung (Christoph Pfeifer und Renate Hoffmann).

Ebenfalls eine Teilnehmersteigerung auf 340 Athleten konnte der 5000m Bahnlauf auf dem Molzberg verzeichnen.

Erfreulich war auch die große Schar der Kinder, die an diesem Lauf teilnahmen.

Auch im kommenden Jahr wird der VfL Kirchen an heimischen Laufveranstaltungen

beteiligt sein, wie etwa beim Asdorflauf in Wehbach, dem ersten Lauf der neuen Ausdauer Winter Cup Laufserie.

Gegen Ende dieses Jahres wechselte Michael Sichermann (vorher LG Kindsberg) zum VfL Kirchen und wird die Langlaufgruppe im kommenden Jahr maßgeblich verstärken.

Folgende Leistungen konnten in diesem Jahr im Ausdauer Cup erreicht werden:

■ Teresa Lautwein (Weibliche Jugend) und Matthias Kraft (M 35) konnten ihre Vorjahressiege wiederholen.

■ Burkhard Hensel belegte erneut den dritten Platz in der Klasse M 30

■ Clemens Heidrich (M 60/65) wurde zweiter

■ Renate Hoffmann und Heike Schürbusch belegten die Plätze 4 und 5 in der Klasse W40/45

■ Christoph Pfeifer (M35) wurde 4., Sascha Langenbach (Schüler) wurde 5. und Matthias Hensel belegte in der

### **Molzberglauf**



Aktuelle Frisurenmode

Haarpflege

Beauty-Ideen

Typberatung

**HAARSCHARF**  
*Scharf*

Bahnhofstraße 11, Kirchen  
Telefon 02741/ 930094

Haarscharf steht für Frisurenmode pur – hochkarätiges, fachliches Können, Know How, Ideen, Kreativität, Typ-erfassung und Beratung. Tips für zu Hause sind für uns ebenso wichtig wie Ihr Verwöhnerlebnis.

**Gütelhöfer**  
... die fleischerei

Kompetenz seit 1872

*Fleisch- und Wurstkauf  
ist Vertrauenssache!*

*... aus artgerechter Aufzucht mit Herkunftsnachweisen!*

tel. 02745 / 321



[www.guetelhoefar.de](http://www.guetelhoefar.de)

mudersbach - kirchen - city-galerie siegen





### Ottoturmlauf

Männlichen Jugend den 8. Rang gefolgt von Raphael Otterbach. Insgesamt konnte der VfL Kirchen 170 Starts in der Cup Saison verzeichnen, damit liegt der Verein hinter der SG Wenden und dem CVJM Siegen an dritter Stelle. Die Männermannschaft (5er-Teams) konnte den 6. Platz belegen.

Bei Meisterschaften wurden folgende, sehr gute Platzierungen erreicht: Bei den Rheinland-Cross Meister-



schaften im Februar in Holzappel konnte Teresa Lautwein mit der Mannschaft der LG Sieg Juniorinnen den ersten Platz belegen und holte auch den Einzeltitel. Matthias Kraft siegte in der Klasse M 35 und Raphael Otterbach war mit der M14/15 Schülermannschaft der LG Sieg ebenso erfolgreich. Die Deutschen Meisterschaften im Crosslauf im März in Regensburg besicherte Teresa Lautwein den Vizemeistertitel mit der Juniorinnenmannschaft der LG Sieg.



### Molzberglauf

Teresa Lautwein wurde erneut deutsche Vizemeisterin mit der Mannschaft bei der Straßenlauf DM Ende März in Schotten. Dieses Mal startete die noch für die Jugendklasse startberechtigte Athletin über 10 km (39:27 Min).

Bei den Westdeutschen Straßenlaufmeisterschaften in Koblenz im folgenden Monat holte Teresa Lautwein auch diesen Titel mit dem Team der LG Sieg.

Im April wurde Teresa zudem Rheinlandmeisterin mit der 3x800 m Staffel in Diez und 10. bei der Langstrecken DM in Dessau.

Die Rheinland-Pfalz Meisterschaften fanden im Juni in Saulheim statt. Dort wurde Raphael Otterbach 7. über 3000m in der M14 und Teresa Lautwein dritte über 1500m der Weiblichen Jugend A.

Bei den Deutschen Staffelmesserschaften in Wattenscheid konnte Teresa mit der Lanstaffel(3x800m) im Endlauf einen guten 9. Platz erreichen.

Heike Schürbusch wurde im August Deutsche Meisterin in der Klasse W 40 bei der 100 km Straßenlauf DM in Rheine-Elte.

Matthias Kraft und Christoph Pfeifer wurden mit der Mannschaft der LG Sieg beim Essenmarathon im Oktober Westdeutscher Meister. Matthias belegte zudem den 5. Platz in der Einzelwertung (2:32:34 Std.)

Bei den Rheinland-Pfalz Cross Meisterschaften im November in Bingen wurde Teresa Lautwein Meisterin mit der Juniorinnenmannschaft und zweiter in der Einzelwertung.



Friedrichhüttenstraße 11 - 57548 Kirchen-Wehbach  
Telefon: 02741/9561-0    Telefax: 02741/9561-20

**Ofenfrische Backwaren in großer Auswahl und naturfrischer Qualität**

**Belegte Brötchen und Bäckersnacks für den kleinen Hunger zwischendurch**

**Immer in Ihrer Nähe !**

<p><b>Betzdorf</b> - Bahnhofstraße 17 + 26 - Wilhelmstraße 14</p>	<p><b>Daaden</b> - im Norma-Markt - im REWE-Markt</p>
<p><b>Kirchen</b> - im FAMILIA-Markt - beim Norma-Markt - beim LIDL-Markt</p>	<p><b>Wissen</b> - Rathausstraße 36 - am LIDL-Markt</p>
<p><b>Gebhardshain</b> - im REWE-Markt</p>	<p><b>Elkenroth</b> - im REWE-Markt</p>
<p><b>Hamm</b> - Siegstraße 1</p>	<p><b>Wehbach</b> - Friedrichhüttenstraße 11</p>

## Gemeinsame Sache - Sportabzeichen mit den Kindern vom Kinderturnen

Am 14.09.2002 trafen sich die Kinder der Turngruppe (8–11 Jahre ) im Stadion auf dem Molzberg, um das Sportabzeichen des Deutschen Sportbundes zu erwerben. Wie jeder weiß, hat es einen gewissen Reiz, sich mit anderen zu vergleichen und in der Gruppe macht es natürlich auch viel mehr Spaß.



Kerstin Klose und Winfried Göbel

Pünktlich erwartete uns an diesem Morgen der Übungsleiter Winfried Göbel, der im Verein für die Belange des Sportabzeichens , Trainingsbetreuung und Abnahme des Sportabzeichens zuständig ist. Auch ein paar El-

tern waren bereit zum helfen. Und los ging es! Zuerst mussten die Kinder eine Langstrecke von 800 m hinter sich bringen, Nach einer kurzen Verschnaufpause



# Kosmetikstudio Barbara

## Medizinische Fußpflege Praxis

Termine nach Vereinbarung

Hartkopfstraße 2

57548 Kirchen

Telefon: 02741/930175

LADY  
ESTHER  
COSMETIC

ANZEIGE



**Der Erfolg  
hat viele Väter:**  
Leistung, Teamgeist, Fairneß, Glück  
und natürlich die Ausrüstung.  
Ausrüstung ist unser Metier. Rund  
um den Sport. Inclusive fachlichem  
Service und Beratung!

adidas



**SPORTHHAUS  
PAULSEN**



Inh. Reinhard Paulsen  
Gerichtsstraße 2 · 57537 Wissen/Sieg  
Telefon 0 27 42 / 910640

Mit eigener Tennisschule VDT.

ANZEIGE



**Gerhard Mohr**  
Mit diesem Bild bedankt sich Kerstin Klose für die Unterstützung durch Wort und Tat bei ihrer Arbeit als Übungsleiterin

ging es mit Weitwurf und Weitsprung weiter im Programm. Zum Schluss folgte die Kurzstrecke von 50 m. Die zu erreichenden Ergebnisse sind vom Sportbund nach Jahrgängen festgelegt. Um die Sache zu vervollständigen, gingen die Kinder in das Schwimmbad und erledigten dort die latest Disziplin, das 50m Schwimmen.

Die Jungen und Mädchen waren mit viel Ehrgeiz bei der Sache und manche waren vielleicht auch selbst positiv von sich überrascht.

Nun war es geschafft!

Nach einem anstrengenden und langen Vormittag erhielten die erfolgreichen jungen Sportler Urkunden mit den aktuellen Ergebnissen und einen kleinen Mitmachpreis. Die Original-Urkunden des Sportabzeichens gibt es bei der Verleihung im Januar.

## **Die Namen der Sportlerinnen und Sportler**

---

### **Jahrgang 95**

Marie Göbel, Alina Wirth, Daniel Klose

### **Jahrgang 94**

Carolin Homberger, Denise Christ, Maja Eisel, Nele Stang,  
Jacqueline Petry, Marcel Bohl

### **Jahrgang 93**

Alina Becker, Janine Müller, Josefine Pfeifer, Annika Ruppelt,  
Laura Ruppelt, Dominik Brühl

### **Jahrgang 92**

Tim Fischer, Marco Rheingans, Sebastian Klose

### **Jahrgang 91**

Indira Sefer, Carolin Mohr, Michael Göbel

### **Jahrgang 90**

Tobias Fischer

*Kerstin Klose  
– Übungsleiterin Turnen*

## Abteilung Schach

**Mit einem 4:4 in Essen gegen den WD Essen-Borbeck und einer 2:6 Niederlage gegen einen der Favoriten, SG Köln-Porz II ließ sich die Mannschaftsmeisterschaft in der 2. Bundesliga West für die 1. Mannschaft der SV Betzdorf-Kirchen in der neuen Klasse durchwachsen an. Die Lage für die Siegerländer ist ernst aber nicht hoffnungslos.**

### 2. Bundesliga West. Stand 18.11.02.

1. SV RT Andernach	2 2 0 0	13,0	4:0
2. SG Köln-Porz	2 2 0 0	12,0	4:0
3. SG Bochum 31	2 2 0 0	10,0	4:0
4. SV Mühlheim-Nord	2 1 0 1	8,0	2:2
5. SG Heiligenhaus	2 1 0 1	7,5	2:2
6. SF Katernberg	2 1 0 1	6,5	2:2
7. WD Essen-Borbeck	2 0 1 1	7,0	1:3
8. SV Betzdorf-Kirchen	2 0 1 1	6,0	1:3
9. SV Castrop-Rauxel	2 0 0 2	5,0	0:4
10. SC Remagen	2 0 0 2	5,0	0:4

### Die Aufstellung der 1. Mannschaft

Rang	Name	Titel	Land	Wertungszahl	
1	Richter Wolfgangl		MD	2454	ELO
2	Jonkmann Haman		GM NL	2520	ELO
3	Sipke Ernst		IM D	2469	ELO
4	Mainka Romuald		GM D	2429	ELO
5	Romanov Oleg	IM	Weißr	2404	ELO
6	Panchenko Alexander		IM Ukr.	2383	ELO
7	Zajogin Alexander		Weiß 2	389	ELO
8	Vink Nico		NL	2310	ELO
9	Thiel Kuno		FM D	2312	ELO
10	Mellergers Joost		FM NL	2284	ELO
11	Besel Waldemar		D	2169	ELO
12	Dickel Jens		D	2029	DWZ
13	Majunke Rainer		D	2056	DWZ
14	Muhl Christian		D	1920	DWZ

GM = Großmeister, I O Internationaler Meister,

FM = Fideimeister, DWZ = Deutsche Wertungszahl



## 2. Mannschaft - Verbandsklasse Süd - Bezirk Siegerland

Vorne: v.l. Gerhard Klappert, Jens Dickel, Edgar Winand

Hinten: v.l. Andreas Hess, Klaus Schererr ( Mannschaftsführer), Lothar Horn, Bernd Amesreiter, Günter Bartmann, Udo Bender

Durch die kontinuierliche Jugendarbeit stellt sich der Erfolg in den unteren Klassen ein. Dieser wird dokumentiert im Tabellenstand der einzelnen Spielklassen.  
Stand 30.11.02

### Schach-Verbandsklasse Süd

1. SV Betzdorf-Kirchen II	3 3 0 0	16,6	6
---------------------------	---------	------	---

### Schach-Bezirksliga Siegerland

1. Siegener SV II	3 3 0 0	21,5	6
2. SV Betzdorf-Kirchen III	3 3 0 0	16,0	6

### Schach-Kreisliga Siegerland

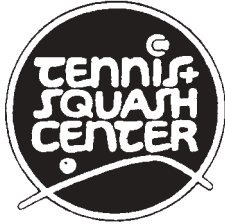
1. SV Betzdorf-Kirchen IV	3 3 0 0	10,5	6
---------------------------	---------	------	---

### Schach-Kreisklasse Siegerland

1. SV Betzdorf-Kirchen V	3 3 0 0	10,0	6
--------------------------	---------	------	---

Wir sind sicher, dass mindestens eine der Mannschaften am Saisonende als Klassensieger aufsteigt. Wir drücken den Jungen die Daumen.

*Günter Jordan*  
– Abteilungsleiter Schach



Betzdorf-Kirchen  
Auf dem Molzberg  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

4 Tennis-Hallenplätze  
4 Squash-Courts  
2 Bundeskegelbahnen  
Damen- u. Herren-Sauna

Der Treffpunkt in Betzdorf-Kirchen

Restaurant und Café  
„ Zum Molzberg“

Im Tennis- u. Squash-Center  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

Mittag- und Abendtisch  
Gesellschafts-Clubraum  
für Familie und Vereinsfeiern,  
Konferenzen, Jubiläen usw.

Sommerterrasse und Biergarten

Im Ausschank:



ANZEIGE

# Malergeschäft Schnittchen

Inh. Klaus Peter Schnittchen

Ausführung von

- Tapezier- und Anstricharbeiten
- Fassadenanstrich und Gerüstbau
- Bodenbelagsarbeiten
- Trockenausbau
- Wärmedämmfassade

## Kirchen

Sandstraße 11  
Telefon 02741/ 62288



ANZEIGE



# Abteilung TAEKWON-DO

**Die TaeKwon-Do Abteilung des VFL Kirchen hat wieder ein sehr beständiges Jahr hinter sich. Vor allem auch die Kinder haben sich leicht in das Disziplin erfordernde Training eingefunden und sind mit Spaß und Eifer dabei.**

So gehören neben der Konzentration, dem Selbstvertrauen, der Selbstbeherrschung und der Geduld auch der Respekt gegenüber anderen zu den Qualitäten, die beim Erlernen dieses „Kampfsports“ geübt werden. Außerdem lernt der Kampfsportler, sich zu beherrschen und mit seiner Überlegenheit gegenüber Jüngeren und Schwächeren umzugehen. Dass dabei auch durch den Abbau von Aggressionen eine innere Ausgeglichenheit erreicht wird, ist ebenfalls ein Erfolg dieses Trainings.



So weist die Abteilung schon heute darauf hin, dass ab

**Freitag, 10. Januar 2003,**


**ein großer Anfängerkurs startet für Kinder ab 6 Jahre und in der zweiten Gruppe für Jugendliche und Erwachsene ab 12 Jahre.**

Das Training findet montags und freitags in der Jahnhalle in Kirchen statt; zu Anfang genügen ein Trainingsanzug und Turnschuhe mit heller Sohle (Trainingszeiten siehe Seite 3 im Kurier 26).

Außerdem ist im **Frühjahr 2003** ein kostenloser Selbstverteidigungskurs an einem Samstag Nachmittag geplant, und zwar für Jung und Alt; denn es hat sich gezeigt, dass nicht nur Kinder und Jugendliche an Selbstverteidigungsübungen interessiert sind, sondern

mehr und mehr auch ältere Menschen, die sich nach diesem Kurs sicherer fühlen und noch dazu etwas für ihre Fitness getan haben. Jeder Interessierte ist herzlich eingeladen, an diesem Lehrgang in der Jahnhalle in Kirchen teilzunehmen. Näheres wird noch bekannt gegeben.

*Dr. Frank Hoffmann  
– Abteilungsleiter  
TaeKwon-Do*



**Volksbanking**  
macht Sie finanziell unabhängig

Ob Shopping in der City, Tanken auf der Autobahn  
oder auf Reisen in fremden Ländern - mit unserer  
BankCard ec und unseren Kreditkarten sind Sie jederzeit  
und überall flüssig.

Sie können sich rund um die Uhr mit Bargeld versorgen  
und natürlich auch bargeldlos "à la carte" bezahlen.



**Volksbank Westerwald eG**

## Christina Pauls erzählt von Florida

**3 Monate war sie weg von Zuhause und nur ein Bisschen Heimweh hatte sie im fernen Florida, in der Tennis-Akademie von Chris Evert. Aber wenn man morgens zwischen 7 und 8 Uhr frühstückt, mittags um 12 Uhr, zu oft Spaghetti, isst und um 18 Uhr zu Abend speist, hat man jedenfalls tagsüber kaum Zeit für Heimweh.**



Danach muss man mit den anderen Kursteilnehmern und vor allem mit Katelyn, der gleichaltrigen 13jährigen Zimmergenossin aus Amerika, einiges besprechen und unternehmen. Und außerdem rufen die Eltern oft an, das hilft auch gegen Heimweh.

Trainiert wird 2+4, das sind 6 Stunden am Tag, sechsmal in der Woche und jeden Morgen beginnt die „Arbeit“ mit Aufwärmen bis zu einer halben Stunde. Die Trainer wechseln ab, es gibt auch zwei oder drei Trainerinnen, die sich um die jungen Spielerinnen und Spielern aus China, Deutschland, Amerika, Frankreich, Italien und anderen Ländern kümmern. Zeitweise sind etwa 50, später nur noch 20 lernbegierige Tennissfans im Alter von 9 bis 16 Jahren im Haus. Fitness wird groß geschrieben, das Training dafür findet im Freien oder im Fitnessraum statt. Draußen gibt es Sonne pur, den ganzen Tag. Nur selten beeinträchtigen Re-

gentropfen die tägliche Arbeit. Neu ist für Christina das Rundlaufen mit Ballschlägen zu Viert. Diese halbe Stunde kann sehr lang werden, aber es macht auch eine Menge Spaß, spielend zu arbeiten.

Am Sonntag geht es regelmäßig gemeinsam auf Tour. Da gibt es einiges zu sehen und auch Überraschungen. Plötzlich steht man 10 Meter weg von Michael Jackson im Freizeitpark Orlando, viele Menschen verdecken weitgehend die Sicht, aber man weiß, dass er wirklich da ist.

Wenn man wieder nach Hause kommt und ein gutes Tennisgefühl hat, Fortschritte gemacht zu haben, dann ist man gut drauf. Froh ist Christina aber, dass sie wieder zuhause ist. Ihr Bruder freut sich, sagt sie. In der Schule hat Christina den Anschluss wieder geschafft; es ist halt gut, fleißig zu sein.

mg

# TENNIS

## Tennisanlage des VfL Kirchen auf dem

Die Tennisanlage des VfL Kirchen gehört zu den schönsten Anlagen im Kreis.

Sie ist gepflegt und viele Rosen blühten im Juni dieses Jahres dank der regelmäßigen Pflege des Ehepaares Grete und Heinz Staller.

Diese Panoramaaufnahme ist für die beiden gemacht als Dankeschön für den Einsatz im und um das Clubhaus der Tennisabteilung.



**m Molzberg**



# TISCHTENNIS

## Alle Kirchener Nachwuchsteams sind aufgestiegen

### **Die erste und die dritte Mannschaft wurden überlegen Staffelsieger**

Wie schon seit Jahren war die „Herbstrunde“ für unsere Mannschaften sehr erfolgreich.

Die **1. Mannschaft** wurde ihrer Favoritenrolle gerecht und konnte ungeschlagen den Staffelsieg in der Regionsliga (höchste Spielklasse auf Regionsebene) erringen.

Christoph Dräger, Dennis Schnabel,

Steve Herrmann u. Mirco Benner beherrschten ihre Spielklasse „fast nach Belieben“.

Die **2. Mannschaft** belegte in der gleichen Spielklasse, in der Aufstellung Benjamin Bätz, Max Holz, Michael Weber und Florian Puncochar, den 3. Platz. Somit steigen beide Mannschaften in die Mitte Januar beginnende Jugend-Rheinlandliga Ost auf. Auch in dieser Klasse kann unserer „ersten“ der Staffelsieg zugetraut werden.

Die **3. Mannschaft** wurde mit 16:0 Punkten Staffelsieger der Kreisliga Nord



**2. Mannschaft: v.l. : Benjamin Bätz, Max Holz, Florian Puncochar, Michael Weber**

**LD**  
Autohaus  
**Latsch+Dietershagen**  
GmbH

## IHR PROFICENTER FÜR ALLE FABRIKATE

- Komplettservice rund ums Auto
- Inspektionen mit Mobilitätsgarantie
- Pannen- und Unfallhilfe
- Restaurationen
- TÜV-Abnahmen
- Leihwagen
- Autoglas-Schnellservice
- Karosseriefachbetrieb



### Kfz-Meisterbetrieb

Industriestraße  
57548 Kirchen-Freusburg  
Telefon (0 27 41) 6 11 08  
Fax 6 36 48



v.l. Marco Puncochar, Christian Düber, Sebastian Bätz, Tobias Daub

und steigt zur „Frühjahrsrunde“ in die Regionsliga auf. In der Aufstellung Sebastian Bätz, Marco Puncochar, Christian Düber u. Tobias Daub kann dort ein vorderer Mittelfeldplatz angestrebt werden.

Überraschend ist der Aufstieg unserer **5. Mannschaft**. Gianni Favaretto, Fabio Favaretto, Rene Pfeifer und Mar-

co Merker erspielten sich als jüngste Mannschaft der 3. Kreisklasse Nord die Vizemeisterschaft. Damit verbunden ist der Aufstieg in die 2. Kreisklasse, wo dem Team um Mannschaftsführer Gianni Favaretto ein vorderer Mittelfeldplatz zugetraut werden kann.

Unsere **Bambinimannschaft** (Maxi-



v.l. Gianni Favaretto, Rene Pfeiffer, Marco Merker, Fabio Favaretto



Frisch

aus erster

Quelle





**Dennis Weißenberg**

milian Stangier, Kevin Bohl, Tim Heuer und Lukas Juraschke) belegten in ihrer Staffel einen hinteren Mittelfeldplatz. Für diese reinen Anfänger ist das schon eine zufriedenstellende Platzierung. Bei den Bambinis geht es auch nicht vordergründig um das Ergebnis, vielmehr sollen sie Spaß am Spielen bekommen und erste Erfahrungen im Tischtennis-Mannschaftssport sammeln.

Bei all den positiven Ergebnissen der „Herbstrunde“ sollte aber nicht unerwähnt bleiben, dass wir unsere **4. Mannschaft** schon vor Saisonbeginn vom Spielbetrieb zurückziehen mussten. Die komplette Mannschaft ist nach den Sommerferien, ohne sich abzumelden, nicht mehr erschienen. So etwas sollte sich auf keinen Fall wiederholen, denn es passt nicht in das positive „Erscheinungsbild“ der engagierten Jugendarbeit des VfL Kirchen.



**Michael Kosak**

## **Jugendliche in unseren Herrenmannschaften**

---

Fast alle unserer Jugendspieler spielen zusätzlich auch noch Ersatz in den Herrenmannschaften. (Je Vor- u. Rückrunde maximal 3 Spiele) Dadurch können sie mehr Erfahrungen sammeln, um so an den Herrenspielbetrieb herangeführt zuwerden.

Vier Jugendliche spielen mit einer „Seniorengenehmigung“ sogar nur im Herrenbereich: Dennis Weißenberg, Michael Kosak, Jan Rakelmann (alle 1. Herren!)

und Christopher Hartmann (4. Herren) Während Dennis und Michael den Übergang in den Herrenspielbetrieb scheinbar geschafft haben, tun sich die beiden anderen noch etwas schwer mit der doch anderen Spielweise gegenüber dem Jugendbereich. Christopher Hartmann kam in den ersten Spielen der 1. Kreisklasse Süd überhaupt nicht zurecht. Da er sein eigenes Spiel aber mittlerweile etwas umgestellt hat, klappte es gegen Ende der Hinrunde besser, und er konnte auch einige Spiele gewinnen.



**Jan Rakelmann**

Unglücklich lief es für Jan Rakelmann in der 1. Herrenmannschaft. Obwohl die „halbe“ Erste aus Jugendspielern besteht, sollte der sofortige Wiederaufstieg in die 2. Rheinlandliga geschafft werden. Diesem „Druck“ konnte Jan offenbar nicht standhalten, er spielte weit unter seinem Niveau. Ein Grund kann auch Jan's schulische Mehrbelastungen sein. Er konnte nicht mehr so oft trainieren und sich nicht im erforderlichen Maße auf den Tischtennisport konzentrieren. Nach einer Mannschaftsinternen Aussprache sollte Jan nach 4 Spielen durch einen erfahrenen Spieler aus der 2. Herren ersetzt werden. Enttäuscht von dieser Entscheidung, hat Jan den VfL Kirchen jetzt verlassen und wechselt zur Rückrunde zu seinem Heimatverein nach Alsdorf. Dort will er, eine Klasse tiefer spielend versuchen, sein vorhandenes Potenzial wieder abzurufen. Dass Jan ein guter Spieler sein kann, hat er mit seinem überraschenden Titelgewinn bei den Regionsmeisterschaften im Jungen Einzel, Anfang November, bewiesen. Nach über 4 Jahren guter u. erfolgreicher Zu-



**Christopher Hartmann**

sammenarbeit wünschen wir Jan in seinem neuen (alten) Verein alles Gute. Er ist auch weiterhin ein gern gesehener Trainingsgast in Kirchen.

### **Regions-Einzelmeisterschaft Schüler/Jugend**

---

Dennis Weißenberg, Jan Rakelmann und Benjamin Bätz in Topform. Erstmals wurden in der Region Ww-Nord die Einzelmeisterschaften der Schüler/Jugend und Damen/Herren/Senioren gemeinsam durchgeführt. Bei den Schüler- u. Jugend-Konkurrenzen waren 24! VfL-Spieler am Start. Und das wie immer, sehr erfolgreich. Wie in den letzten Jahren auch, waren wir am 2. und 3. November in Altkirchen der mit Abstand erfolgreichste Verein der Region im männlichen Bereich.

## Die herausragenden Platzierungen der Kirchener Schüler/Jugendlichen :

---

### **1. Plätze Einzel**

Benjamin Bätz (Schüler A), Jan Rakelmann (Jungen), Dennis Weißenberg (Herren-C)

### **2. Plätze Einzel**

Marco Merker (Schüler C), Tobias Daub (Schüler B)

### **3. Plätze Einzel**

Dennis Schnabel (Jungen)

### **5.Plätze Einzel**

Fabio Favaretto (Schüler C), Dennis Weißenberg, Michael Kosak, Max Holz (alle bei den Jungen), Dennis Weißenberg, Michael Kosak (beide Herren-A), Benjamin Bätz (Herren-D)

### **1.Plätze Doppel**

Benjamin Bätz / Florian Puncochar (Schüler A), Dennis Weißenberg / Michael Kosak (Jungen), Dennis Weißenberg / Steffen Rosenthal (Herren C + B)

### **2. Plätze Doppel**

Marco Merker / Fabio Favaretto (Schüler C),

### **3.Plätze Doppel**

Tobias Baub / Gianni Favaretto (Schüler B), Christoph Dräger / Dennis Schnabel, und

Benjamin Bätz / Max Holz (alle bei der Jugend), Dennis Weißenberg / Steffen Rosenthal (Herren-A)

Für die Rheinland-Einzelmeisterschaften haben sich folgende Spieler qualifiziert: Marco Merker (Schüler C), Tobias Daub (Schüler B), Benjamin Bätz (Schüler A), Dennis Weißenberg und Jan Rakelmann (beide bei den Jungen). Steffen Rosenthal bei den Senioren.

Der VfL Kirchen wünscht seinen Teilnehmern viel Erfolg.



Marco Merker



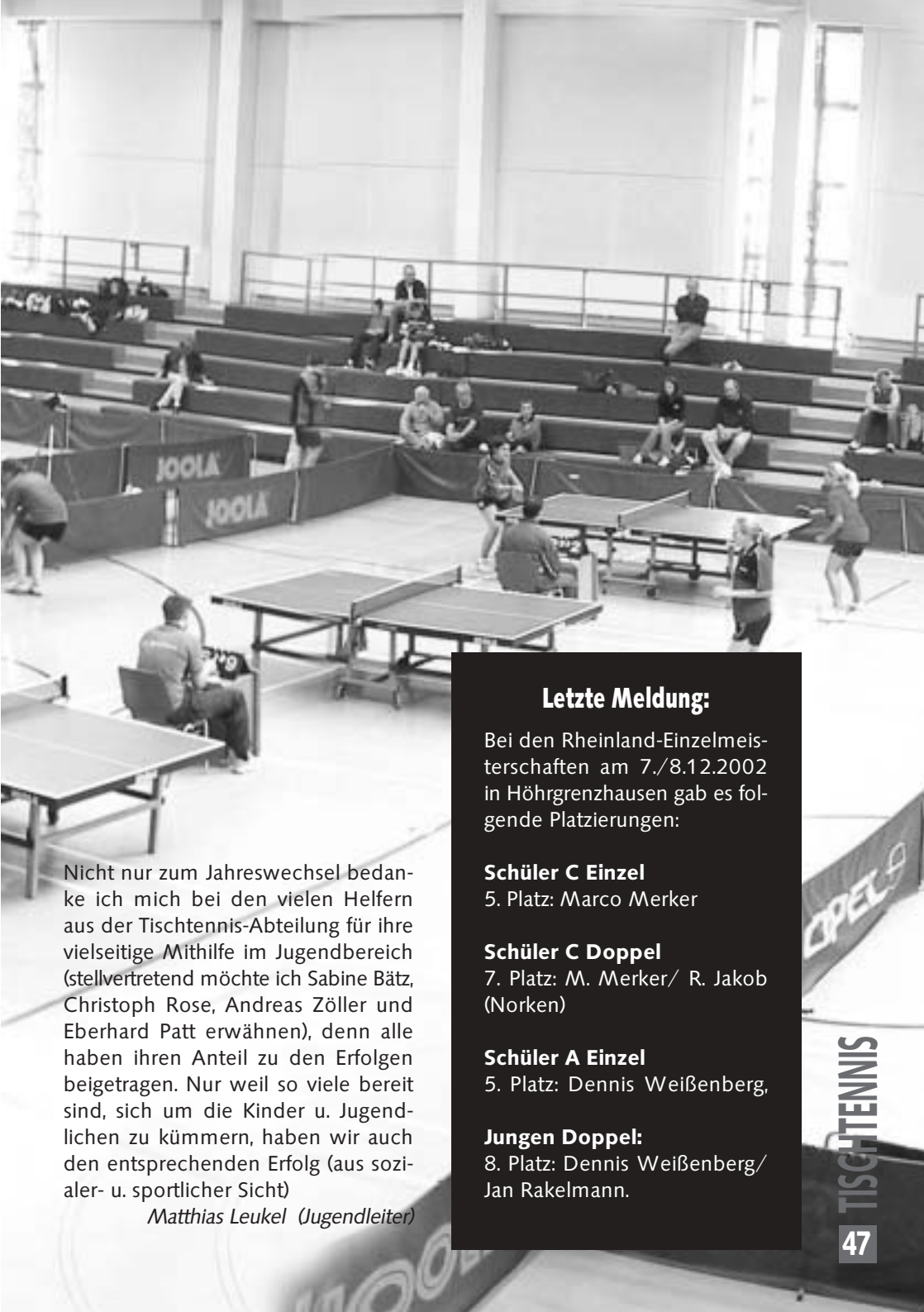
Tobias Daub



**Benjamin Bätz**



**Steffen Rosenthal**



Nicht nur zum Jahreswechsel bedanke ich mich bei den vielen Helfern aus der Tischtennis-Abteilung für ihre vielseitige Mithilfe im Jugendbereich (stellvertretend möchte ich Sabine Bätz, Christoph Rose, Andreas Zöller und Eberhard Patt erwähnen), denn alle haben ihren Anteil zu den Erfolgen beigetragen. Nur weil so viele bereit sind, sich um die Kinder u. Jugendlichen zu kümmern, haben wir auch den entsprechenden Erfolg (aus sozialer- u. sportlicher Sicht)

*Matthias Leukel (Jugendleiter)*

### **Letzte Meldung:**

Bei den Rheinland-Einzelmeisterschaften am 7./8.12.2002 in Hörgrenzhausen gab es folgende Platzierungen:

#### **Schüler C Einzel**

5. Platz: Marco Merker

#### **Schüler C Doppel**

7. Platz: M. Merker/ R. Jakob (Norken)

#### **Schüler A Einzel**

5. Platz: Dennis Weißenberg,

#### **Jungen Doppel:**

8. Platz: Dennis Weißenberg/  
Jan Rakelmann.

## Halb- Jahresrückblick der Tischtennis-Abteilung

**Mit Ablauf des Kalenderjahres ist auch die Hinrunde der Spielsaison 2002/2003 beendet. Ein Grund, Zwischenbilanz zu ziehen.**

Die Abteilung hat vier Jugendmannschaften und eine Bambini-Mannschaft am Start, über deren erfreuliches Abschneiden in diesem Vereinskurier besonders nachzulesen ist.

Dem Trainer-Gespann um Matthias Leukel und dem sehr zuverlässig arbeitenden Betreuerstab um die Eheleute Bätz, Eberhard Patt und Christoph Rose ein ganz herzliches Dankeschön.

Die in den unterschiedlichen Ligen eingesetzten fünf Mannschaften haben sich in sportlicher Hinsicht unter-

schiedlich erfolgreich in Szene gesetzt: Die 5. Mannschaft hat es naturgemäß schwer, da sie als gemischte Mannschaft antritt und es meist mit männlicher Übermacht in der dritten Kreisklasse zu tun hat. Die 5 Damen Claudia Geimer, Ingrid Behncke, Simone Klapper, Lissa Schuh und Eva Hellinghausen finden Unterstützung durch „Leitwolf“ Gerhard Mohr und Heinz Deschner. Als gemischte Mannschaft ist ein männlicher Spieler Pflicht bei jedem Meisterschaftsspiel. Es gilt in der Mannschaft nicht das Prinzip, dass die stärksten 4 von 7 Spielern spielen. Es wird abgewechselt und jeder spielt, manchmal spielen auch 5. Mit dieser Einstellung spielt man nur, weil in der 3. Kreisklasse keine Mannschaft absteigt. Es gibt aber keine Mannschaft



**1. Mannschaft: Dennis Weißenberg, Michael Kosak, Rüdiger Treude, Steffen Rosenthal, Roland Feldhaus, Stefan Botzen**





**2. Mannschaft: v.l.: Michael Kreutzer, Clemens Kipping, Rüdiger Treude, Stephan Söhngen, Christoph Rose, Christoph Becher, Thomas Treude**

mit einem größeren Zusammengehörigkeitsgefühl. Die Mannschaft hat sogar eigenen Nachwuchs. Die Mannschaft verstand es in den meisten Spielen, auch den favorisierten Gegnern spielerisch Paroli zu bieten und wird auch in der Rückrunde für die eine oder andere Überraschung gut sein. Die vierte Mannschaft bewegt sich unter MF Oliver Thiel im Mittelfeld der ersten Kreisklasse Süd.

Dieser Mittelfeldplatz ist immerhin eine nicht unwesentliche Verbesserung gegenüber dem vorjährigen Abstiegsplatz, wobei jedoch erfolgreiche Relegationsspiele den Klassenerhalt noch sichern konnten.

Die spielerische Substanz der gesamten Mannschaft und die zurzeit erzielte höchst erfreuliche Bilanz des vorderen Paarkreuzes (3 :3) dürfte Garant für eine sportlich ausgeglichene Rückrunde im Jahre 2003 sein.

Die dritte Herrenmannschaft führt unter MF Jürgen Bätz die erste Kreisklasse Nord souverän ohne Verlustpunkte

an. Es bewährt sich die Zusammensetzung der Mannschaft aus erfahrenen Spielern unter „Beimischung“ der aus dem Jugendbereich kommenden Sportkameraden André Gabriel und Udo Röhlich.

Die Konkurrenz in dieser Spielklasse schläft nicht und sitzt dicht im Nacken; das Selbstvertrauen und die sportlichen Möglichkeiten sollten jedoch ausreichen, um die Saison im Abschlussmonat April 2003 mit Meisterehren zu schmücken. Auch die zweite Mannschaft braucht unter MF Thomas Treude die Hoffnung auf einen möglichen Aufstiegsplatz nicht aufzugeben, was der zweite Tabellenplatz mit Abschluss der Hinrunde in der Kreisliga Nord belegt.

Es dürfte bei der Mannschaft in erster Linie Kampfgeist und die Umsetzung spielerischer Erfahrung für die Rückrunde gefragt sein, zumal es einen anstehenden zeitlichen Ausfall von Sportkamerad Thomas (Knieoperation) zu überbrücken gilt.



**3. Mannschaft: v.l.: Udo Röhlich, André Gabriel Benjamin (Benny) Bätz, Sacha Baston, Jürgen Bätz, Dieter Latsch. Es fehlt: Christian Wagener.**

Die erste Mannschaft war in der dritten Rheinlandliga zunächst unzufrieden mit einigen Spielergebnissen und dem damit verbundenen Abrutschen in das Mittelfeld, hat man sich doch den Aufstieg zurück in die zweite Rheinlandliga vorgenommen. Den beiden Jugendlichen Michael Kosak und Dennis Weißenberg ist si-

cherlich zu bescheinigen, dass sie den Erwartungen gerecht geworden sind und überdies durch Trainingseifer ihre sportlichen Möglichkeiten ausbauen. Ferner haben sich gerade in den letzten Spielen die im vorderen Bereich der Tabelle stehenden Mannschaften wechselseitig Punkte genommen, so dass der heutige 2-Punkte-Abstand zur



**4. Mannschaft: Andreas Zöller, Bernd Kipping, Johannes Tietz, Oliver Thiel, Georg Fischer, Christopher Tarmann. Es fehlen: Ernst Fendrich und Norbert Schlotter**



**Siegerehrung Schüler, 4.vl.: Marco Merker, Rang 4**

Tabellenführung noch Anlass zu Aufstieghoffnungen gibt. Andernfalls hätte man Anlass genug, ein Jahr später diese Zielsetzung zu verwirklichen. Der Abteilungsvorstand wünscht mit diesem VfL-Kurier allen Abteilungsmitgliedern neben besinnlichen anstehenden Feiertagen eine erfolgreiche verletzungsfreie Rückrunde. Besondere Genesungswünsche gehen an Sportkamerad Ernst Fendrich, der sich in jüngsten Tagen einem orthopädischen Eingriff unterziehen musste.



**Jungen, 2. v.l. Dennis Weißenberg, Rang 4**

Von besonderer sportlicher Bedeutung waren auch die Ergebnisse einzelner Abteilungsmitglieder bei den diesjährigen Regionsmeisterschaften. Die Region umfasst den vormaligen Kreis Altenkirchen und die nördliche Hälfte des Westerwaldkreises. Zu Meisterehren im Herrenbereich kamen Dennis Weißenberg (Einzel und Doppel) und Steffen Rosenthal (Doppel), daneben erreichte Steffen Rosenthal den dritten Platz Herren A-Klasse und Roland Feldhaus den dritten Platz Herren-B-Klasse im Einzel.



**5. Mannschaft: Eva Hellinghausen, Ingrid Behnke, Gerhard Mohr, Elisabeth Schuh. Es fehlen: Claudia Geimer, Simone Klaper, Heinz Deschner**



### **Panoramaaufnahme der Rheinlandranglisten-Spiele.**

In der Herren-C-Klasse konnten sich die vorgenannten drei Sportkameraden neben dem Doppelerfolg auch die ersten drei Plätze der Einzelkonkurrenz unter sich ausmachen. Dabei soll auch nicht der dritte Platz von Ingrid Behnecke und Claudia Geimer im Doppel der Damen-A-Klasse unerwähnt bleiben.

Eine besondere Herausforderung 1. Klasse stellte für die Abteilung TT die Ausrichtung der Rheinlandranglisten Jugend und Schüler am 14. und 15. Sept. 2002 in der Molzberghalle dar. Es galt, geladenen und auch erschienenen 98 Jugendlichen sowohl eine optimal ausgestattete Halle als auch eine entsprechende Organisation zu bieten.

Die vielfach mit Eltern und Betreuern angereisten Jugendlichen kamen aus allen 8 Regionen des Rheinlandes, von den Regionen des Rheins über Hunsrück, Eifel bis nach Wittlich, Trier, Bad Neuenahr etc.

Es war für alle ein beeindruckendes Bild, die Molzberghalle zu sehen, bestückt mit 14 Tischen und den Umrandungen; dazu an jedem Tisch Zähler der TT-Abteilung im Vereinstrikot. Das sieht manganz selten. Die Präzision des Ablaufs von mehreren hundert Einzelspielen ohne Pannen und im Zeitlimit war schon bemerkenswert. Es sei erlaubt, das von dem TT-Verband an den VfL Kirchen ergangene Lob zu zitieren, wonach „die Organisation vorbildlich, die Verpflegung gut und preisbewusst und der sportliche Ablauf vorzeigenswert“ waren.

Für die Endspiele der TTVR-Rangliste hatten sich vom VfL Kirchen 3 Jugendspieler über die Vorranglisten qualifiziert. Maro Merker bei den Schülern, Benjamin Bätz bei der C Jugend und Dennis W eißenberg bei der B-Jugend. Leider wurde Benjamin durch Insektenstiche, die sich allergisch auswirkten, außer Gefecht gesetzt und konnte nur als Zähler teilnehmen. Nach



einem undiskutablen Beginn steigerte sich Dennis gewaltig und belegte noch Rang 4, ein Kämpfertyp.. Marko Merker schlug sich hervorragend und kam auf Rang 4.

Die Abteilung war mit Abschluss der Veranstaltung froh, den VfL-Kirchen in dieser Form der großen Öffentlichkeit des Tischtennis-Verbandes Rheinland

dargestellt zu haben. Besonders erfreulich war die engagierte und rege Teilnahme von ca. 20 Helfern unserer Abteilung über die gesamten 2 Veranstaltungstage. Auch dafür mehrere herzliche „Dankeeschöns“.

*Gez. P. Georg Fischer  
– Abteilungsleiter –*



**4 Verkäuferinnen. V.l.:Sabine Bätz, Mutter einer 4-köpfigen TT-Familie, Elisabeth Schuh, Aktive TT-Spielerin und Mitglied der Vorstandes des VfL Kirchen, Renate Rakelmann, Mutter eines TT-Sohnes, Bärbel Treude, Spielerfrau mit Herz für Tischtennis)**



## RENAULT LAGUNA

Vier Jurys,  
eine Meinung:  
Bester!

Der Laguna hat sie alle begeistert:

- "Auto 1-Innovationspreis 2002", Beste Technische Neuerung des Jahres ("Auto Bild" 1/2002)
- "Auto der Zukunft 2001" ("Guter Rat" 5/2001)
- "Flottenauto des Jahres 2001" ("Firmen Auto" 7/2001, Sieger in der Importklasse Kombi)
- Erster Serien-PKW Europas mit 5 Sternen im Euro NCAP-Crashtest, Laguna Limousine 03/2001



Wir wünschen dem VfL Kirchen weiterhin  
viel Erfolg bei seiner guten Jugendarbeit

## Auto-Center Betzdorf

Renault Vertragshändler – Tel.: 02741-93650

**ab Spätsommer: Kölner Straße 53**

[www.renault-betzdorf.de](http://www.renault-betzdorf.de)

## Frauenturnen

**Unsere Turnerfrauen sind ein großer Rückhalt in der Abteilung Turnen; sie werden von Abteilungsleiterin Ferdinande Stockschläder in der Position der Übungsleiterin betreut. Zahlenmäßig sind es etwa 15 bis 20 bewegungsbegeisterte aktive Damen im Alter zwischen 30 und 50plus.**

Sie haben keine Berührungsängste mit Neulingen in ihrer Gruppe. Alle Neuzugänge wurden in den vergangenen Jahren ohne Probleme integriert. Wichtig ist die gute Stimmung während der Übungsstunden und das Zusammengehörigkeitsgefühl: **wir sind die Turnerfrauen des VfL Kirchen.** Die Gruppe praktiziert das, was im Kurier auf Seite 3 unter Turnen erklärt wird: Sport, Spiel und Spaß.

Der Sport wird überwiegend in Form von Gymnastik mit oder ohne Musik betrieben; das kann manchmal etwas happig sein.

Das Spiel besteht z.B. aus Ballspielen der verschiedensten Art. Der Spaß ist ein alles begleitendes Leitmotiv. Die Übungsstunden finden übrigens nicht

nur in der Halle statt. Im Sommer, so denn einer ist, wird auch im Freien gewirkt, z.B. beim Wandern, Radfahren oder einfach so, bei Eisessen oder Minigolf.

Auch Ausflüge finden statt, dann trifft man sich, wie das Bild zeigt, am Bahnhof. Die Vorfreude auf den Biggensee sieht man den Gesichtern an. In Attendorn wurde gefrühstückt, um für die anstehende Wanderung gerüstet zu sein. Die große Rundfahrt auf dem Biggensee war das Highlight am Nachmittag. Der Tag klang gemütlich aus im Biergarten bei Essen und Trinken. Normalerweise wird bei Entschlüssen der Turnerfrauen nicht lange gefackelt. Einmal im Jahr ist das aber anders, dann wandern die Frauen, jede mit einer Fackel in der Hand, am Martinstag in einem regelrechten Fackelzug nach Offhausen. Dort kehren sie ein, um den Martinstag gebührend zu feiern. Zum Jahresabschluss gibt es ein gemütliches Beisammensein, eine kleine interne Weihnachtsfeier, meist in der Jahnhalle, zur Vorbereitung auf das Weihnachtsfest.

**Wer Interesse hat an Sport, Spiel und Spaß, der ist bei den Turnerfrauen des VfL Kirchen gut aufgehoben. Nichts steht dem zwanglosen Ausprobieren als Gast der aktiven Turnerinnen in der Jahnhalle entgegen.**



# 15-jähriges Jubiläum Seniorenturnen

**Am 30.10.1987 fiel der Startschuss für eine neue Gruppe der Turnabteilung. Übungsstunden für Personen ab 50 Jahren wurden angeboten.**

Zur 1. Übungsstunde des neugegründeten „Seniorenturnens“ kamen damals 18 Frauen in die Jahnhalle nach Kirchen. Wenn ich noch an diese erste Stunde zurückdenke, hatte ich, als Übungsleiterin, dieses berühmte „Kribbeln“ im Bauch und viele Fragen stellen sich mir, z. B.: Wird das Seniorenturnen von der Kirchener Bevölkerung angenommen? – Wie gestalte ich interessante und abwechslungsreiche

Übungsstunden ohne jemand zu unter- oder überfordern? – Wird das gegenseitige Annehmen und Akzeptieren klappen? – Zurückblickend kann ich mit Freude feststellen: „Es hat geklappt“! Das zeigen die stetig wachsenden Mitgliederzahlen. Unsere Gruppe zählt zur Zeit 50 aktive und 11 passive Mitglieder (allesamt Frauen im Alter von 55-87 Jahren). Alle haben wohl erkannt, wie wichtig es ist, sich körperlich und geistig fit zu halten bis ins hohe Alter. Sportliche Betätigung unter Gleichgesinnten führt zur Gesundheit von Seele, Geist und Körper. In den Übungsstunden werden z. B. Gymnastik, kleine Spiele und Tanz ange-







boten.

Bei unserer Jubiläumsfeier, die am 04.11.2002 stattfand, erhielten daher auch 21 Frauen Urkunden für 15-jährige Mitgliedschaft und weitere 10 Frauen für über 10-jährige Treue zur Gruppe. Natürlich durfte bei einer solchen Feier das "leibliche Wohl" nicht zu kurz kommen. Mit Sekt und einem hervorragenden „Kalten Buffet“ wurde dieser Ehrentag gebührend gefeiert. In diesem Zusammenhang möchte ich noch ein Dankeschön an unseren Vorstand weitergeben, der uns in all den

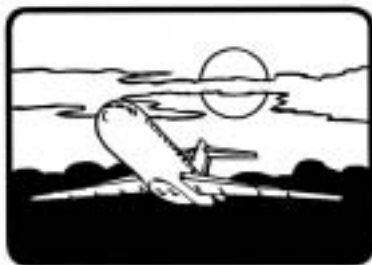
Jahren bei den vielen außersportlichen Aktivitäten immer wieder finanziell unterstützt hat.

Für die Zukunft wünsche ich mir noch viele schöne Übungsstunden mit „meinen Frauen“ in der Turnhalle, gesellige Unternehmungen und Feiern, sowie weiterhin gute Gemeinschaft und Gesundheit!!!

*Inge Gallé*  
– Übungsleiterin und  
2. Geschäftsführerin des VfL Kirchen



**Raus aus dem Alltag. - Rein in den Urlaub!**



**Reisebüro  
Ursula Decku**

Lindenstraße 5 • 57548 Kirchen/Sieg  
Telefon 02741/930120 Fax 02741/930122

ANZEIGE



Fachbetrieb für  
Dach- Wand- u.  
Abdichtungstechnik  
Klempnerarbeiten

**Kötting GmbH**

DACHDECKERMEISTER

57548 Kirchen • Barbarastr. 10  
Tel. 02741/62945 • Fax 02741/61012

ANZEIGE

# VfL Kirchen setzte sich im Endspiel beim Volleyball-Mixed- Turnier überraschend durch

**Die Mannschaft des VfL Kirchen gewann in der Molzberghalle in Kirchen sensationell das 3. Volleyball-Mixed-Turnier (Mittelrhein-Bezirk Nord) und schlug im Endspiel die favorisierte Mannschaft der SF Hör-Grenzhausen mit 2:0 Sätzen (25:20; 25:10).**



Den dritten Platz sicherte sich der VC Ahrweiler 2, der dadurch auch nach diesem Spieltag weiterhin mit insgesamt 40 Punkten die Tabellenführung in der Gruppe Nord souverän anführt. Die Kirchnerer „Mixer“ verbessern sich durch ihren Sieg auf den fünften Tabellenplatz (31 Punkte) und haben

nun nur noch einen einzigen Punkt Abstand auf die punktgleichen Drittplatzierten Mannschaften aus Bendorf und Montabaur (jeweils 32 Punkte).





Verständlicherweise war die Freude über den Sieg bei den am Ende eines langen Spieltages sichtlich erschöpften Kirchener Volleyballern und Volleyballerinnen groß. Acht Spiele mussten bei dem bestehenden Modus in einem Teilnehmerfeld von 13 Mannschaften gespielt werden, bevor die Gastgeber den seit Gründung der

Rheinland-Mixed-Meisterschaften vor 14 Jahren angepeilten ersten Turnierge winn für sich verbuchen konnten. Umso schöner, dass dies vor heimischem Publikum gelang. Am 1. Dezember wird das nächste Spiel dieser Serie in Diez ausgetragen. Bleibt abzuwarten, ob der jetzt lockende zweite Tabellenplatz dann fällig sein wird.



**v.l. stehend: Bettina Ruppelt, Anne Bröhl, Stefan Pusch, Jürgen Heering, Reiner Apfelbach; kniend: Beate Rommersbach, Brigitte Heuzeroth, Kerstin Klose**



Zwanglose Eröffnung des Turniers



*Führerscheinausbildung ist Vertrauenssache!*

## Fahrschule BINDIG

Inh. Volker Weinbrenner  
& Matthias Hassel

Ausbildung in allen Klassen.

Info unter:

02741- 6226 oder 02747 - 1520

**KIRCHEN - BURBACH - NAUROTH - MALBERG**

## Sportliche Freiheit mit KONTAKTLINSEN



Sport- und Freizeitlinsen

ab

€ 90,-

Ihr Kontaktlinsenspezialist  
am Kirchener Bahnhof

**BLICK**  
OPTIK

Bahnhofstr. 15  
57548 Kirchen  
Telefon 02741/62167



# In eigener Sache

Der VfL Kirchen bekommt nach jedem Beitragseinzug Lastschriften mit dem Vermerk „Konto erloschen“ oder „wegen Widerspruch“ zurück. Hierdurch entstehen Kosten von bis zu 8,00 € je Lastschrift.

Um diese Kosten zu vermeiden, bitten wir unsere Mitglieder, uns rechtzeitig (bis 30.06. bzw. 31.12. eines Jahres) Änderungen der Bankverbindung, des Namens, der Anschrift oder eine Abmeldung an VfL Kirchen, Vogel-sang 3, 57548 Kirchen, hereinzugeben.

## Ehrung der Toten des Jahres 2002

---

Gestorben sind

**Karl Schmidt**  
aus der Abteilung Turnen

**Willi Degen**  
aus der Abteilung Schach

Sie waren sehr lange aktive Mitglieder des VfL Kirchen. Wir wollen sie in guter Erinnerung behalten.

## Vereinsbeiträge des VfL Kirchen

---

ab 1. Januar 2002

<b>Schüler</b> .....	2,25 €
<b>Jugendliche</b> .....	2,75 €
<b>Erwachsene</b> .....	4,50 €
<b>Familien</b> .....	9,00 €
<b>Passivbeitrag</b> .....	2,50 €



Wenn's um Frische geht ist doch klar,  
mit Obst, Gemüse und Exoten  
sind wir immer für Sie da.



Kirchen, Siegstraße, Telefon 02741 / 61428

Bilder **einfach** und **schnell**  
von vorne rahmen:



 **HALBE**<sup>®</sup>  
MAGNETRAHMEN

Halbe-Rahmen GmbH  
Herrenwiese 2  
57548 Kirchen  
Telefon: 0 2741/95 80-0  
[www.halbe-rahmen.de](http://www.halbe-rahmen.de)



# Wanderplan Januar bis Juli 2003

## Januar

- 4./ 5.1. W. Hünsborn (NRW)
- 4./ 5.1. W. Limburg-Dietkirchen (HE)
- 12.1. W. Olpe/Biggesee (NRW)
- 19.1. W. Lennestadt-Oedingen (NRW)
- 19.1. W. Trier-Zewen (RP)
- 25./26.1. W. Flacht (RP)

## Februar

- 1./ 2.2. W. Burbach/Wahlbach (NRW)
- 1./ 2.2. W. Bernkastel/Kues (RP)
- 8./ 9.2. W. Herborn LWV (HE)
- 15./16.2. W. Bochum/Höntrop (NRW)
- 15./16.2. W. Bad Marienberg (RP)
- 22./23.2. W. Villmar (HE)
- 23.2. W. Bad Laasphe/Banfe (NRW)

## März

- 1./ 2.3. W. Siegen-Achenbach (NRW)
- 1./ 2.3. W. Braunfels-Tiefenbach (HE)
- 8./ 9.3. W. Girkenroth (RP)
- 8./ 9.3. W. Simmern (RP)
- 8./ 9.3. W.YWT Dorsten mit Marathon (NRW)
- 15./16.3. W. Freudenberg/Alchen 8NRW)
- 15./16.3. W. Ötzingen (RP)
- 22./23.3. W. Lennestadt/Kirchveische-de (NRW)
- 22./23.3. W. Oberzeuzheim (HE)
- 29./30.3. W. Rheinböllen (RP)
- 29./30.3. W.YWT Hahnstätten mit Marathon (RP)

## April

- 5./ 6.4. W. Siegen/Gosenbach (NRW)
- 5./ 6.4. W. Bendorf/Sayn mit AW (RP)
- 13.4. W. Olsberg/Bruchhausen (NRW)
- 12./13.4. W. Pünderich (RP)
- 18.4. W. Hünfelden/Ohren (HE)
- 19./20.4. W. Netphen/Deutz (NRW)
- 21.4. W. Schmallenberg/Holthausen
- 26./27.4. W. Netphen/Unglinghausen (NRW)
- 26./27.4. W. Katzenelnbogen (RP)

## Mai

- 30.4./ 1.5. W. Langenaubach 30.4. mit AW (HE)
- 30.4./ 1.5. W. Bad Ems (RP)
- 1.5. W. Drolshagen/Bleche (NRW)
- 3./4.5. W.YWT Brachbach (RP)
- 3./4.5. W.RSch. Limburg/Dietkirchen (HE)
- 10./11.5. W. Attendorn/Dünschede (NRW)
- 10./11.5. W. Alsdorf/Sieg (RP)
- 17./18.5. W.RSch. Recklinghausen/Hochlarmark
- 24./25.5. W.YWT Freudenberg/Niederndorf (NRW)
- 24./25.5. W. Bendorf (RP)
- 28./29.5. W. Montabaur mit Marathon (RP)
- 29.5. W. Kreuztal (NRW)
- 30.5. W. Mörlen mit AW (RP)

## Juni

- 31.5./ 1.6. W. Breckerfeld (NRW)
- 6.6. W. YWT Münster (HE)
- 7./ 8.6. W. Attendorn/Windhausen (NRW)
- 9.6. W.R.Sch. Bad Marienberg (RP)
- 14./15.6. W. Lindlar/Linde (NRW)
- 14./15.6. W. Fehl-Ritzhausen mit Marathon
- 18./19.6. W. Haiger/Offdillen 19.6. mit AW
- 21./22.6. W. Wallmenroth (RP)
- 21./22.6. W.R.Sch. Hürth/Knapsack (NRW)
- 28./29.6. W. Finnentrop/Rönkhausen (NRW)

## Juli

- 5. / 6.7. W. Gummersbach/Vollmerhausen
- 5. / 6.7. W. Obernhof mit AW (RP)
- 11./12./13.7. W.R.Sch. Kirchen-Freusburg (NRW)
- 12./13.7. W.YWT Wipperfürth-Wipperfeld (NRW)
- 12./13.7. W. Manderbach (HE)
- 19./20.7. W.R. Bad Laasphe/Fischelbach (NRW)
- 19./20.7. W. Herchen-Windeck (NRW)
- 26./27.7. W.R. Bad Berleburg/Dotzlar 26.7. mit AW
- 26./27.7. W. Greifenstein/Ulm (HE)

**Auskunft erteilt:** Abteilungsleiter Klaus Balz, Telefon (02741) 63106

### Zeichenerklärung:

W.=Wandern – R.=Radwandern – SCH.=Schwimmen – AW.=Abendwanderung, (10) = Personenzahl  
NRW=Nordrhein-Westfalen – HN=Hessen-Nassau – RP=Rheinland-Pfalz  
(10)=Beispiel: Der Verein hat mit 10 Personen Ostermontag in Kirchen teilgenommen.

# INDIVIDUELLE KONZEPTE

WWW.LATSCH-DESIGN.DE • E-MAIL: INFO@LATSCH-DESIGN.DE



LATSCH DESIGN  
VISUELLE KOMMUNIKATION

AM RIEGEL 30 • 57548 KIRCHEN • FON 02741.930060 FAX 930067



**Sport  
macht im Verein  
am meisten Spaß**

**TOP**

**WOHN-SUPERMÄRKTE**  
Kirchen/Sieg neben Familia

